



日期(Dates)	紀事(Events)
1/12	普通話科：41 名一、二年級同學前往包美達社區中心，參加第六十九屆學校朗誦節之普通話集誦比賽，並獲得優良獎狀。(比賽成績詳見學生成就) Putonghua: 41 P.1 to P.2 students went to Martha Boss Community Centre to participate in the 69 <sup>th</sup> Hong Kong Schools Speech Festival Putonghua Choral Speaking Competition and won a certificate of Merit. (See Student's Achievement for the results.)
1/12	數學科：16 名五、六年級同學參加「世界數學及解難評估」的「數學科」測試；12 名五、六年級同學參加「解難分析科」測試。 Mathematics: 16 P.5 to P.6 students took part in the World Class Tests in Mathematics. 12 P.5 to P.6 students participated in the World Class Tests in Problem Solving.
2/12	家長教師會：103 個家庭前往沙頭角農莊參加「親子一日遊—沙頭角農莊體驗之旅」。 PTA: 103 families went to Sha Tau Kok Farm to attend the Parent-Child Day Trip and had an enjoyable Sunday.
3/12	課外活動組：1 名乒乓球校隊成員參加由「恒生乒乓球學院」舉辦的「2017 恒生新一代乒乓球大比拼」，並於男子 8 歲組中獲得冠軍。(比賽成績詳見學生成就) Extra-curricular Activities: A table tennis school team member got the champion in a table tennis competition held by the Hang Seng Table Tennis Association. (See Student's Achievement for the results.)
3/12	課外活動組：4 名跆拳道校隊成員前往石塘咀體育館參加「香港小學跆拳道隊際賽 2017」。 Extra-curricular Activities: 4 members of Taekwondo Team went to Shek Tong Tsui Sports Centre to participate in the "Hong Kong Primary School Taekwondo Competition 2017".
3/12	課外活動組：9 名跆拳道校隊成員，獲邀於「第三屆油麻地榕樹頭節」中演出。 Extra-curricular Activities: 9 Taekwondo Team members were invited to perform in the YMT Festival 2017.
5/12	音樂科：於小息時段進行一、二年級「休閒音樂會」，以培養學生的音樂素養。 Music: "Relaxing Music Concert" was held for P.1 to P.2 students at recess.
5/12 至 20/12	中文科：一、二年級同學於小息及午息時段在 402 室進行「筆順練習活動」，同學利用平板電腦內有關筆順的應用程式，學習書寫正確筆順。 Chinese Language: P.1 to P.2 students practiced the order of strokes for Ipad-learning.
6/12 至 20/12	圖書科：於小息及午息時段進行「12 月份好書推介問答遊戲」，提升同學的閱讀興趣。 Library: "Quiz Competition for Good Books Recommendation in December" was held during recess and lunch break to create an interest in reading among students.
7/12	圖書科：開展「同儕伴讀計劃」，培訓一群熱心、樂於助人的高年級學生成為伴讀大使，陪伴一年級同學進行閱讀活動，培養同學良好的閱讀習慣，並提高他們的閱讀能力、興趣及信心。 Library: "Peer Reading Scheme" started. A group of nice and helpful P.4 to P.6 students were trained to read with P.1 students, help them to build up a good reading habit and enhance their reading skills, confidence and interest in reading.

7/12	<p>學習支援組：35名六年級家長於晚上6:00-8:00出席六年級「中一自行分配學位」家長講座，以了解中學學位分配辦法及自行分配學位的程序。</p> <p>Learning Support: To better prepare P.6 students and parents for the secondary school education, 35 parents attended a talk on the "Preparing for the Secondary School Places Allocation".</p>
7/12 及 8/12	<p>體育科：香港華人曲棍球聯會李俊基教練到校為三年級同學教授有關曲棍球技巧，並於小息時段進行「師生曲棍球賽」以推廣曲棍球活動。</p> <p>Physical Education: Coaches from the Hong Kong Chinese Hockey Union came to our school to teach P.3 students the skills of playing hockey and Teacher-Student Hockey Competition was held at recess in order to promote hockey on campus.</p>
8/12 及 15/12	<p>課外活動組：本校參加由香港精英運動員協會主辦的「活力香港—動感校園」計劃：「活力操」活動，由 Studiodanz 派專業教練來校教授一年級同學練習活力操。</p> <p>Extra-curricular Activities: Our school has joined the "Active school" Project organized by Hong Kong Elite Athletes Association. Professional instructors from Studiodanz came to our school to teach P.1 students "Vitarobics".</p>
9/12	<p>學校開放日：開放14個場地及進行超過25項展覽及活動，全日共1035人次入場。</p> <p>School Open Day: More than 25 exhibitions and activities were held at 14 different venues on campus. 1035 visitors were hosted that day.</p>
9/12	<p>資優教育組：15名二至五年級同學參加由國際新標準教育機構主辦的「第15屆國際資優解難大賽」。</p> <p>Gifted Education: 15 P.2 to P.5 students were nominated to participate in the 15th Talent Problem Solving Competition organized by International New Standard Education.</p>
9/12	<p>數學科：9名六年級同學前往基督教香港信義會信義中學參加「全港18區(油尖旺區)小學數學比賽」。</p> <p>Mathematics: 9 P.6 students participated in the Hong Kong Joint Primary School Mathematics Competition (Yau Tsim Mong District) at ELCHK Lutheran Secondary School.</p>
9/10 至 15/12	<p>課程組：約140名一至六年級家長到校觀課，透過開放33節課堂，讓家長了解子女上課情況，經歷課堂內的學習過程。</p> <p>Curriculum: 140 P.1 to P.6 parents attended parents' lesson observations in order to know more about their children's learning during lessons.</p>
11/12	<p>普通話科：一至六年級同學於小息及午息時段欣賞普通話動畫，以提升學習普通話的興趣。</p> <p>Putonghua: P.1 to P.6 students watched Putonghua Cartoon during recess and lunch break.</p>
12/12	<p>音樂科：於小息時段進行三至六年級「休閒音樂會」，以培養學生的音樂素養。</p> <p>Music: "Relaxing Music Concert" was held for P.3 to P.6 at recess.</p>
13/12	<p>體育科：4名田徑接力隊隊員前往深水埗運動場參加由基督教香港信義會信義中學主辦之「信義中學第五十一屆陸運會小學友校邀請賽」。</p> <p>Physical Education: 4 P.4 to P.6 athletics representatives participated in the Relay Race at Sham Shui Po Sports Ground on the Sports Day organized by ELCHK Lutheran Secondary School.</p>
15/12	<p>學生事務組：30名四、五年級同學被選為校園「陽光笑容大使」，透過領袖訓練工作坊，讓「陽光笑容大使」接受領袖培訓活動，以裝備學生表達能力及口腔護理技巧，肩負任務，在校園指導及鼓勵低年班同學運用適當的潔齒方法，並關心自己的牙齒及口腔健康。</p> <p>Student Affairs: 30 P.4 to P.5 students are appointed as 'Bright Smiles Ambassadors'. They attended a training workshop so that they were equipped with knowledge on oral health and presentation skills. They are going to promote oral health and care on campus in March.</p>

15/12	<p>學生支援組：開展「朋輩伴讀計劃」，由10名四年級同學為19名一、二年級同學進行伴讀，以提升他們的表達及朗誦能力。</p> <p>Learning Support: "Peer Reading Scheme" started. 10 P.4 students started peer reading with 19 P.1 to P.2 students in order to promote their presentation and reading aloud skills.</p>
16/12	<p>訓輔組：11名四年級成長的天空成員前往香港童軍總會洞梓童軍中心出席日營活動，透過不同活動，以增強抵抗逆境能力和人際溝通能力。</p> <p>Guidance and Discipline: 11 P.4 student members of Understanding Adolescent Project went to Scout Association of H.K. Tung Tsz Scout Centre to attend a day camp in order to enhance resilience and interpersonal skills.</p>
16/12	<p>訓輔組：8名義工訓練小組成員前往中華基督教協和小學參與服務活動，讓同學有機會表達對別人的關懷，並在活動中體現互助互愛、互相學習。</p> <p>Guidance and Discipline: To help students express their love and care to people in need and learn from others, 8 student members of "Volunteer Training Project" successfully held a game booth at CCC Heep Won Primary School.</p>
19/12	<p>學生支援組：「香港言語及吞嚥治療中心」許盈欣小姐為本校一至三年級家長舉辦「啟發子女言語潛能」家長講座，教授家長訓練子女的表達能力。</p> <p>Student Support: To help parents understand more about how to improve their children's ability of expression, parents of P.1 to P.3 students attended a talk on "Practical Ideas for Improving Child's Language at Home" delivered by Miss Hui, Speech Therapist from Hong Kong Speech &amp; Swallowing Therapy Centre.</p>
21/12	<p>聖誕聯歡會：同學於禮堂欣賞表演、頌唱聖誕歌及抽獎，並於課室內進行大食會及玩遊戲，熱鬧非常。</p> <p>Christmas Party: Students watched Christmas carol performance, sang Christmas songs and had a lucky draw in the school hall. Then they had Christmas party and played different games in the classrooms. The atmosphere throughout the school was cheerful and lively.</p>
22/12 至 30/12	<p>為鼓勵同學善用餘暇，電腦室及圖書館於聖誕及新年假期期間於上午九時半至正午十二時開放供同學使用。</p> <p>To help students make the most of their holidays, both computer room and school library were opened from 9:30 a.m. to 12:00 noon during Christmas and New Year holidays.</p>

### 2017-2018 年度學生成就 Student's Achievement

	項目 Items	學生 Students
藝術	「同為香港喝采」公民教育填色比賽	<u>小學組 優異獎</u> 4D 韋芍言
體育	2017 恒生新一代乒乓球大比拼	<u>男子8歲組 冠軍</u> 4B 梁榮基
學術	第六十九屆香港學校朗誦節 69 <sup>th</sup> Hong Kong Schools Speech Festival	<u>普通話詩詞集誦(小學一、二年級男女合誦)</u> <u>優良獎</u> 2A 黃良梵    2A 黃兆朗    2A 賴峻揚    2A 林瑩瑩    2A 石浚熙 2A 顏楚殷    2A 張芷琪    2B 韓植琳    2B 劉振軒    2B 廣瀨龍香 2B 劉瑩盈    2B 盧佩雯    2B 冼俊賢    2B 曾思納    2B 尹巳升 2B 余雷    2C 陳可恩    2C 何詠杰    2C 莫可名    2C THOMAS 2C 施坤燁    2C 譚皓天    2C 葉昕林    2C 余文好    2D 陳佩琪 2D 陳沛冲    2D 劉雨茵    2D 戴翠芸    2E 晁睿廷    2E 張潤鈺 2E 梁鈺璘    2E 蘇一峰    2E 唐嘉誠    2E 熊子晴    2F 黃子安 2F 江晞晴    2F 李可欣    2F 李銘軒    2F 梁峻璋    2F 廖逸晞 2F 肖雅琪

中文朗誦(粵語)

季軍

1D 曾楚媛

優良獎

1C 方浚烯 3C 張鉸元 3C 伍詠禧 4D 葉美兒 5A 霍迪信  
5C 智霖泰雅 6A 陳曉桐 6B 張筠沅

良好獎

2D 王再苕 4B 林庚榮 4B 吳昊天 4B 韓鎬謙 4D 易億晉  
5A 黃碧瑩 5B 張 蓉 6A 林嘉敏 6B 廖凱琳

中文朗誦(普通話)

優良獎

1A 簡凌弘 1A 陳焯謙 1D 鄺巧桐 1E 陳怡寧 2B 廣瀨龍香  
2B 劉振軒 2C 王玉瑩 2D 陳熙媛 2D 劉蕊嘉 2D 吳詠嵐  
2F 楊淇壹 3A 林詩慧 3B 張子言 4C 王希怡 4C 謝泳琳  
4C 陳彥嘉 4C 陳俊好 4D 楊銘軒 4D 葉美兒 5B 胡天賜  
5C 陳文燕 5C 黃文茜

英文朗誦

亞軍 1<sup>st</sup> runner-up

5A 陳子和

季軍 2<sup>nd</sup> runner-up

6B 張筠沅 3D ERINNE

優良獎 Certificate of Merit

1A 余詩雅 1B 歐朗哲 1C NICKLES 1D OJASVI  
1E AYSHA 2A 劉梓涵 2B 廣瀨龍香 2D 吳詠嵐  
2E 陳芷喬 2F SHIRLENE 3B 唐子喻 3C AKRIS  
4A 曾淑雯 4A 溫永謙 4B 陳穎文 4C 曾康妮 5B 張 蓉  
5C 張鏡滢 5C 黃文茜 5C 莫詠欣 6A 林嘉敏 6A 陳曉桐

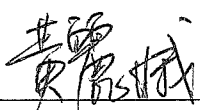
良好獎 Certificate of Proficiency

2C 邱卓康 6B JOELLE

特別推薦以下的親子活動，希望家長選擇適合的項目作為家庭活動，不但可擴闊小朋友的活動圈子，同時可以促進家人的感情。

活動名稱 Items	時間 Date	地點 Venue	推薦原因 Notes
<p>「有鳳來儀：湖北出土楚文化玉器」展覽 “Phoenix Reborn: Chu Jades Excavated from Hubei”</p>	<p>21-10-2017 至 25-2-2018</p>	<p>香港中文大學 文物館展廳 II Gallery II, Art Museum, The Chinese University of Hong Kong</p>	<p>是次展覽精選湖北出土的 158 件（套）曾國（郭家廟、曾侯乙）和楚國（山灣、姚家港、曹家港、九連墩）玉器，時代屬兩周至戰國中晚期，所有展品均首次在內地以外展出，實屬難得。展覽費用全免，歡迎公眾參觀。 The exhibition explores the impact of Chu culture through jade carving, featuring 158 pieces of jade excavated in Hubei Province from tombs dating from the Zhou Dynasties to the mid and late Warring States. These tombs were located in the ancient Kingdom of Zeng (Guojiamiao and Zeng Houyi) and the Kingdom of Chu (Shanwan, Yaojiagang, Caojiagang and Jiuliandun). None of the objects in this exhibition has ever been exhibited outside mainland China before. Admission is free and all are welcome. 開放時間： 星期一至三、五、六：上午 10 時至下午 5 時 星期日及公眾假期下午 1 時至 5 時 逢星期四（公眾假期除外）、聖誕、新年及農曆新年假期休館 Mondays to Wednesdays, Fridays and Saturdays: 10:00 a.m. – 5:00 p.m. Sundays and Public Holidays: 1:00 p.m. – 5:00 p.m. Closed on Thursdays (except Public Holidays), Christmas, New Year and Lunar New Year Holidays</p>
<p>牽星過洋 — 明代海貿傳奇 Sailing the Seven Seas: Legends of Maritime Trade of Ming Dynasty</p>	<p>3-11-2017 至 4-3-2018</p>	<p>香港文物探知館專題展覽廳 Thematic Exhibition Gallery, Hong Kong Heritage Discovery Centre</p>	<p>中國的海上絲綢之路始於秦漢，經過隋唐宋元數代的發展，到明代進入了黃金時期。明代的瓷器藉著蓬勃的海上貿易遠銷海外，而來自遠洋的香藥珍寶也循海路輸入中國。頻繁的海上貿易，也造就了文化交流和航海技術的發展。 是次展覽由康樂及文化事務署與廣東省博物館合辦，以航海為背景，輔以最新的水下考古發現 - 「南澳 I 號」和「萬曆號」兩艘沉船的出水文物，以及在香港大嶼山竹篙灣和大埔碗窰出土的明代瓷器，探索這一時期海上貿易的發展。 The Maritime Silk Road in China had developed from the Qin and Han dynasties through the dynasties of Sui, Tang, Song and Yuan, and it entered its golden age in the Ming dynasty. Along the prosperous maritime trade, ceramics were exported overseas during that time. In return, spices, medicines and other treasures from foreign countries were also imported to China by the maritime routes. The frequent maritime trade activities gave rise to the cultural exchanges as well as the development of nautical technologies. This exhibition is jointly presented by the Leisure and Cultural Services Department and Guangdong Museum. Set against the background of sea voyages and supported by the latest underwater archaeological discoveries, i.e. the artefacts recovered from the shipwrecks “Nan’ao I” and “Wanli”, as well as Ming ceramics unearthed from Penny’s Bay in Lantau and Wun Yiu in Tai Po of Hong Kong, this exhibition explores the development of maritime trade during this period.</p>

活動名稱 Items	時間 Date	地點 Venue	推薦原因 Notes
「綿互萬里 —— 世界遺產絲綢之路」 Miles upon Miles: World Heritage along the Silk Road	29-11-2017 至 5-3-2018	香港歷史博物館 The Hong Kong Museum of History	<p>是次展覽為香港政府慶祝香港特別行政區成立二十周年的重點項目之一，亦為第十屆「亞洲文化合作論壇」的一項主要活動。展覽以絲綢之路「長安 — 天山廊道的路網」為核心，該路網跨越中國四省（陝西、河南、甘肅及新疆）、哈薩克斯坦和吉爾吉斯斯坦。展覽將透過來自三國的珍貴文物，展現該路網的歷史及文化價值。展品精選自陝西、河南、甘肅及新疆四省的文物共一百六十多件（套），當中超過一半為一級文物，另超過五十件（套）文物則來自哈薩克斯坦和吉爾吉斯斯坦。展品包括玉器、絲織品、三彩胡人俑、金銀器、青銅器及大型壁畫等。展覽將加入多媒體及互動元素，豐富參觀者的學習體驗。</p> <p>This exhibition is one of the highlight programmes of the Hong Kong Government to celebrate the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. It is also a major programme of the 10th Asia Cultural Co-operation Forum. The focus of this exhibition is on the Routes Network of Chang'an-Tianshan Corridor of the Silk Road which spans four mainland provinces (Shaanxi, Henan, Gansu and Xinjiang), Kyrgyzstan and Kazakhstan. Showcasing the cultural relics from China, Kyrgyzstan and Kazakhstan, the exhibition aims at illustrating the historical and cultural significance of this Routes Network. Some 160 items/sets of invaluable artefacts have been selected from the four mainland provinces for display at the exhibition, over 50% of which are Grade-I National Treasures, while over 50 items/sets of artefacts will come from Kazakhstan and Kyrgyzstan. These exhibits include jade ware, textiles, sancai figurines, gold and silverware, bronze ware and large-scale murals. The exhibition will also be complemented by multimedia programmes and interactive elements to enrich visitors' learning experience.</p>
「正能量家庭」 草地親子家庭 大派對 Positive Family – Parent-child Grasslands Carnival	27-1-2018  13:30 - 17:30	跑馬地馬場 5號及7號 天然草足球場 Happy Valley Recreation Ground Natural Turf Soccer pitch 5 & 7	<p>聖雅各福群會灣仔綜合家庭服務中心獲灣仔區議會贊助，並與灣仔區議會社區建設及房屋事務委員會合辦「正能量家庭-草地親子家庭大派對」免費活動，目的為傳播家庭親密氣氛及文化，為社區內的家庭打氣。當日節目豐富，包括：充氣彈床、小丑、親子閱讀角、攤位、扭波、地道小食等，且費用全免，最適合一家大細參與。 (設有免費小巴由灣仔修頓中心開出，接送到活動場地) (Free one way Shuttle mini-bus, from Southorn at Hennessy Road)</p>
Volvo Ocean Race 環球帆船賽暨 帆船嘉年華 Volvo Ocean Race and Festival	17-1-2018 至 31-1-2018	啟德跑道公園 Kai Tak Runway Park	<p>Volvo Ocean Race 環球帆船賽首次於香港舉辦，一連 15 天的嘉年華將於九龍啟德跑道公園舉行。除了各式娛樂活動，參賽船隊更將於維港進行港內賽及香港島繞圈賽。</p> <p>The Volvo Ocean Race and Festival is coming to Hong Kong for the first time. The around-the-world sailing race is considered one of the toughest sport competitions in the world. The In-Port Victoria Harbour Race and Hong Kong Island Race will take place alongside a 15-day festival at Kai Tak Runway Park, providing free entertainment and activities for everyone to enjoy.</p> <p><a href="http://www.volvoceanraceHK.com">www.volvoceanraceHK.com</a></p>

校長：   
黃麗娥

2018 年 1 月 23 日